



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 19 & 20 tháng 8 năm 2017

"Này bà, bà có lòng mạnh tin."

(Mt 15, 21-28)



Mời vào trang 9 để xem
KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: (MÙA HÈ) 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ:

(206) 325-5626 Ext. 4

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiệm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hương
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Sau những ngày **Hội Chợ Hè** năm nay, dư âm của chủ đề “**Sức Sống Mới**” vẫn còn vang trong tâm hồn chúng ta. Tôi có dịp nói chuyện và được các giáo hữu tâm sự những câu chuyện thú vị và độc đáo năm nay, thể hiện một niềm vui và hy vọng vào tương lai phát triển của giáo xứ. Chúng ta không chỉ vui chơi trong ba ngày Hội Chợ Hè mà còn **cảm phục và tri ân những khuôn mặt phục vụ mới và ngay cả những người không phải là Công Giáo cũng đến chung tay làm công tác vệ sinh, phục vụ quán ăn. Việc tái tổ chức các quán ăn quy mô hơn, địa điểm sân khấu, khu vực ăn uống chung, lều trại rộng hơn đã gây ấn tượng tốt đối với những ai đến tham dự Hội Chợ.** Họ cảm thấy một sự đổi mới, một sự quan tâm nhiều hơn đến nhu cầu có chỗ ngồi rộng rãi của thực khách.

Ngoài ra, công tác vệ sinh cũng được đẩy mạnh và hoàn thiện hơn, tạo nên một không gian sạch đẹp và được thực hiện trong suốt cả ngày. Những người phục vụ trong các quán ăn cũng cảm thấy nhẹ nhàng hơn và thoáng mát hơn. Năm nay cũng có một chương trình thi đấu games điện tử cho các em nhỏ. Đây là một sáng kiến của giới trẻ thể hiện sự quan tâm đến các em nhỏ trong việc tranh tài trò chơi và cũng giúp các em nhận ra được gia đình giáo xứ luôn chào đón các em đến thi thố mọi tài năng. **Rất đông đảo các em đã hào hứng thi đấu và cảm thấy Hội Chợ Hè thật là một niềm cố gắng tạo nên tinh thần và sức sống cho các em.** Trong mỗi Hội Chợ Hè luôn có những điểm tốt, và cũng có những điểm cần hoàn thiện. Tuy nhiên, chiều hướng vẫn luôn đi lên mỗi ngày, hứa hẹn một sự gặp gỡ nhau trong ý thức chung tay xây dựng và nối kết các sáng kiến của các thế hệ trẻ.

Ngoài những sáng kiến tổ chức, tôi cũng nhận thấy tấm lòng thành của nhiều giáo hữu trong và ngoài giáo xứ, đã góp công góp của cũng như tài năng và thời gian để giúp cho lợi tức của Hội Chợ Hè cao hơn. Những đĩa bánh xèo được thêm hương vị và tươi tắn của những cọng rau, lá thơm, kinh giới organic từ các khu vườn được các giáo hữu tặng cho giáo xứ để bán gây quỹ. Có những mảnh thường quân đã tặng cho giáo xứ hiện vật, hiện kim. Và trong những giây phút gần cuối chương trình lúc mà vé số còn tồn đọng trên 3,000 cái, thì có một đôi vợ chồng trẻ đã có lòng và quảng đại ủng hộ mua hết hơn 3,000 cái vé này.

Những ngày Hội Chợ Hè đã qua và chúng ta tiếp tục duy trì tinh thần sống “**Sức Sống Mới**” này của giáo xứ: **hãy sống với hết tâm tình, hãy cho đi tài năng, thời gian, tài chánh trong niềm tri ân và hân hoan.** Gia đình giáo xứ được xây dựng trên những tấm lòng quảng đại, đức tin và lòng đạo đức. Đức Cha Phụ Tá Daniel Mueggenborge cũng như Đức Cha Vincente Nguyễn Mạnh Hiếu đã thăm hỏi tôi nhiều lần và hỏi han đến việc xây dựng thánh đường và cơ sở mới của giáo xứ. Lần này, các ngài rất lấy làm mừng vì thấy đông đảo người đến tham gia rước kiệu và thánh lễ trong ngày đầu tiên của Hội Chợ Hè.

Chuẩn bị bước vào tháng 9, giáo xứ đã và đang ghi danh cho các em học trong Năm Mới 2017 – 2018. Chương trình Giáo Dục - Đức Tin đang chờ quý vị ghi danh. Xin mời quý phụ huynh đến ghi danh trong tuần này, vì sau một thời gian, giáo xứ sẽ chấm dứt ghi danh và bắt đầu đặt mua các sách và tài liệu học của em.

Và đặc biệt xin nhắc nhở: Xin mời những ai muốn học và trở lại đạo Công Giáo vui lòng liên lạc và ghi danh Khóa Giáo Lý Dự Tông sẽ khai mạc vào những tuần đầu tháng 9. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em sớm liên lạc với các Thầy trong chương trình này. Có số điện thoại và email trên Báo Niềm Tin tuần này.

Xin Chúc chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Is 56, 1. 6-7

Bài trích sách Tiên tri Isaia

Đây Thiên Chúa phán: "Hãy giữ luật và thực thi công bình, vì ơn cứu độ của Ta đã gần tới, và sự công chính của Ta sẽ tỏ hiện.

"Người ngoại bang theo Chúa để phụng sự Chúa và mến yêu danh Người, để trở nên tôi tớ Chúa, tất cả những ai giữ ngày Sabbat, không hề sai lỗi, và trung thành với giao ước của Ta, Ta sẽ dẫn chúng lên núi thánh, và Ta sẽ cho chúng niềm vui trong nhà cầu nguyện. Ta sẽ nhận những lễ toàn thiêu và hiến tế của chúng trên bàn thờ, vì nhà Ta là nhà cầu nguyện cho mọi dân tộc" ..

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 66, 2-3. 5. 6 và 8

Đáp: Chư dân hãy ca tụng Ngài! Thân lạy Chúa, hết thảy chư dân hãy ca tụng Ngài.

BÀI ĐỌC II: Rm 11, 13-15. 29-32

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, tôi nói với anh em là những người gốc Dân Ngoại rằng: Bao lâu tôi là Tông đồ các Dân Ngoại, tôi sẽ tôn trọng chức vụ của tôi, nếu có cách nào làm cho đồng bào tôi phân bì, mà tôi cứu rồi được ít người trong họ. Vì nếu do việc họ bị loại ra, mà thiên hạ được giao hoà, thì sự họ được thấu nhận sẽ thế nào, nếu không phải là một sự sống lại từ cõi chết?

Vì Thiên Chúa ban ơn và kêu gọi ai, thì Người không hề hối tiếc. Như xưa anh em không tin Thiên Chúa, nhưng nay vì họ cứng lòng tin, nên anh em được thương xót; cũng thế, nay họ không tin, vì thấy Chúa thương xót anh em, để họ cũng được thương xót. Thiên Chúa đã để mọi người phải giam hãm trong sự cứng lòng tin, để Chúa thương xót hết mọi người

Đó là lời Chúa

Alleluia: Ga 14, 23

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy" - **Alleluia**

Phúc Âm: Mt 15, 21-28

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, ra khỏi đó, Chúa Giêsu lui về miền Tyrô và Sidon, thì liền có một bà quê ở Canaan từ xứ ấy đến mà kêu cùng Người rằng: "Lạy Ngài là con Vua Đavít, xin thương xót tôi: con gái tôi bị quỷ ám khôn cực lắm". Nhưng Người không đáp lại một lời nào. Các môn đệ đến gần Người mà xin rằng: "Xin Thầy thương để bà ấy về đi, vì bà cứ theo chúng ta mà

kêu mãi". Người trả lời: "Thầy chỉ được sai đến cùng chiến lạc nhà Israel". Nhưng bà kia đến lạy Người mà nói: "Lạy Ngài, xin cứu giúp tôi". Người đáp: "Không nên lấy bánh của con cái mà vứt cho chó". Bà ấy đáp lại: "Vâng, lạy Ngài, vì chó con cũng được ăn những mảnh vụn từ bàn của chủ rơi xuống". Bấy giờ, Chúa Giêsu trả lời cùng bà ấy rằng: "Này bà, bà có lòng mạnh tin. Bà muốn sao thì được vậy". Và ngay lúc đó, con gái bà đã được lành.

Phúc Âm của Chúa

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, những lúc chúng con gặp chuyện buồn, chuyện không may, hay lúc chúng con nghèo khổ... Chúng con đã trách Chúa không thương chúng con. Xin Chúa tha thứ lỗi lầm cho chúng con và ban thêm lòng tin để chúng con luôn xác tín được rằng: Thiên Chúa là Cha yêu thương thì không khi nào cho con cái mình điều gì xấu. Để bất cứ trước nghịch cảnh nào, chúng con vẫn luôn được bình an và vui sống trong tình yêu của Thiên Chúa. Amen

Đuỵ Niệm

1. Đức tin bền đỗ của người đàn bà làm tôi nghĩ gì về đức tin của tôi với Chúa?
2. Thái độ của tôi như thế nào đối với những người không Công Giáo nhưng sống đúng với tinh thần Phúc Âm?
3. Khi lời cầu xin của tôi không được chấp nhận thì tôi đối với Chúa như thế nào?
4. Khi có một người cứ nài nỉ van xin tôi giúp đỡ, tôi sẽ đối xử như thế nào?



TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: IS 56:1, 6-7

Thus says the LORD: Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.

The foreigners who join themselves to the LORD, ministering to him, loving the name of the LORD, and becoming his servants—all who keep the sabbath free from profanation and hold to my covenant, them I will bring to my holy mountain and make joyful in my house of prayer; their burnt offerings and sacrifices will be acceptable on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all peoples.

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 67:2-3, 5, 6, 8

R : O God, let all the nations praise you!

READING II: ROM 11:13-15, 29-32

Brothers and sisters: I am speaking to you Gentiles. Inasmuch as I am the apostle to the Gentiles, I glory in my ministry in order to make my race jealous and thus save some of them. For if their rejection is the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead?

For the gifts and the call of God are irrevocable. Just as you once disobeyed God but have now received mercy because of their disobedience, so they have now disobeyed in order that, by virtue of the mercy shown to you, they too may now receive mercy. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all .

The Word of the Lord

GOSPEL: Mt 15:21-28

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, "Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon." But Jesus did not say a word in answer to her.

Jesus' disciples came and asked him, "Send her away, for she keeps calling out after us."

He said in reply, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But the woman came and did Jesus homage, saying, "Lord, help me."

He said in reply, "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." She said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters." Then Jesus said to her in reply, "O woman, great is your faith!

Let it be done for you as you wish." And the woman's daughter was healed from that hour.

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Reflect on the woman's extraordinary faith in Jesus; how is my faith in God?
2. What are my attitudes toward non-Catholics who live Christian values?
3. What are my attitudes to God when my prayers are being rejected?
4. When others seek my help persistently, how do I react?



"Này bà, bà có lòng mạnh tin"

TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 08 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho những người đang hoạt động trong lãnh vực thiện nguyện luôn quảng đại phục vụ người nghèo .

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho các Kitô Hữu biết ra khỏi chính mình để quan tâm đến tha nhân với biết bao người bị gạt ra bên lề cuộc sống và xã hội.

Thứ Hai 21-8 (Tr) Kính Thánh Piô X, Giáo Hoàng Tl 2:11-19; Tv 106:34-35,36-37,39-40,43,44; Mt 19:16-22.

Thứ Ba 22 -8 (Tr) Lễ Đức Maria Trinh Nữ Vương Tl 6:11-24; Tv 85:9,11-12,13-14; Mt 19:23-30.

Thứ Tư 23 -8 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 20 mùa Thường niên Tl 9:6-15; Tv 21:2-3,4-5,6-7; Mt 20:1-16.

Thứ Năm 24-8 (Đ) Kính Thánh Barthôlômêô, Tông Đồ Tl 11:29-39; Tv 40:5,7-8,8-9,10; Mt 22:1-14.

Thứ Sáu 25-8 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 20 mùa Thường niên R 1:1,3-6,14-16,22; Tv 146:5-6,7,8-9,9,10; Mt 22:34-40.

Thứ Bảy 26-8 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 20 mùa Thường niên R 2:1-3,8-11; Tv 128:1-2,3,4,5; Mt 23:1-12.

Chúa Nhật 27-8 (X) Chúa Nhật 21 Thường Niên Năm A

Lưu Ý: Từ thứ Bảy ngày 17 tháng 6 cho đến thứ bảy ngày 14 tháng 9 các lớp thiếu nhi nghỉ sinh hoạt, nên không có thánh lễ lúc 4 giờ chiều .



CƯỜI CHỨT CHƠI TẠI SAO HAY GỌI LÀ "QUẢNG CÁO"

- Ba ơi, có phải cáo là con vật gian ngoan, xảo quyệt, hay lường gạt phải không ba?

- Đúng đấy con ạ!

- Hèn gì người ta không dùng “quảng heo”, “quảng gà”, “quảng hươu”, “quảng nai”, mà lại dùng “quảng cáo”. Hi hi

PHẢN ỨNG THEO THÓI QUEN

Ba người thiệt mạng trong một tai nạn giao thông, hồn của họ bay đến cửa thiên đàng, thánh Phêrô nói:

- Đây là một sự nhầm lẫn, mỗi anh đóng lệ phí 10.000 USD, tôi sẽ đưa các anh trở lại trần gian như bình thường.

Người Mỹ đồng ý ngay. Vừa nhận lời xong thì anh ta đã được trả về đúng ngay nơi xảy ra tai nạn, trên người không một vết xây sát. Nhân viên cứu hộ ở hiện trường xúm lại hỏi:

- Còn hai ông kia đâu?

- À, ông người Scotland thì vẫn đang mặc cả, còn anh chàng Canada thì nhất định tranh cãi thánh Phêrô rằng muốn 10.000 USD vì bảo hiểm y tế chi trả chùng đó thôi. Có lẽ 2 ông còn...

còn .kết



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Băng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhạn
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhàn
Nguyễn Thọ	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ổn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Bùi Xinh	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Nguyễn Anh	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Tạ Lệ Trinh	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phần	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm
Nguyễn Văn Thạch	Nguyễn Thị Bảy

TRANG THÔNG TIN CỦA GIÁO XỨ

HỘI ÁI HỮU TGP HUẾ MỜI HỌP

Ban Điều Hành Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế/
Washington trân trọng kính mời quý gia đình thành viên
Hội Ái Hữu TGP Huế tại TB Washington vui lòng bỏ
chút thì giờ đến tham dự Buổi Họp của Hội vào

**Tối thứ Sáu ngày 18 tháng 8 năm 2017 lúc 7 giờ 10
tại Hội Trường giáo xứ CTTĐVN**

để bàn việc tổ chức lễ SINH NHẬT ĐỨC MẸ BỔN MẠNG
của Hội năm 2017. Với sự đổi mới của Hội lễ Bổn Mạng
năm nay sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy ngày 9 tháng 9
năm 2017 với tiệc mừng và chương trình văn nghệ đặc
biệt

Để việc tổ chức được chu đáo, chúng tôi tha thiết mời
gọi quý vị tham dự buổi họp đông đủ để cùng nhau góp
một bàn tay trong việc tổ chức ngày lễ Bổn Mạng của
Hội được tốt đẹp.

Ban Điều Hành Hội kính mời.

HỘI ÁI HỮU TGP HUẾ MỪNG BỔN MẠNG

Trong chiều hướng đổi mới, năm nay Hội Ái Hữu Tổng Giáo
Phận Huế mừng lễ Sinh Nhật Đức Mẹ Bổn Mạng của Hội vào
**tối thứ Bảy ngày 09 tháng 9 năm 2017 lúc 6 giờ tại nhà thờ
giáo xứ.**

Trân trọng kính mời quý cha, quý tu sĩ nam nữ, quý giáo hữu
nguyên Tổng Giáo Phận Huế gồm giáo dân trước đây đã từng
sinh hoạt trong các giáo xứ tại Quảng Trị, Thừa Thiên và
thành phố Huế và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa giáo xứ
CTTĐVN vui lòng đến tham dự thánh lễ tạ ơn mừng Bổn
mạng của Hội vào ngày giờ nói trên để đặc biệt cầu nguyện
cho Giáo Phận Huế nhất là cầu nguyện cách riêng cho Đan
Viện Thiên An đang bị nhà cầm quyền VN chiếm đoạt đất đai,
đập phá Thánh Giá.

Sau thánh lễ kính mời quý cha, quý tu sĩ nam nữ, và toàn thể
quý vị tham dự tiệc mừng tại Hội trường giáo xứ với chương
trình văn nghệ : Mừng kính Mẹ La Vang và Mùa Thu Nhớ
Huế ". Mọi chi tiết xin liên lạc:

- ♦ Adam Quang (425) 773-4420
- ♦ VănThị Mến (206) 631-9782

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự của quý cha và quý vị.

Hội Ái Hữu TGP Huế kính mời.



SINH HOẠT HUYNH ĐOÀN ĐA MINH

Cuối tuần vừa qua, Huynh Đoàn Đa Minh mừng lễ
Thánh Đa Minh Quan Thầy của Huynh Đoàn vào **Chúa
Nhật Lễ Chúa Giêsu Hiện Dung ngày 06 tháng 8
năm 2017 lúc 9:30 am.**

Vài hình ảnh sinh hoạt của Huynh Đoàn



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



Join Emmaus Circle!

(Free Dinners for Young Adults)

Do you struggle in talking about Catholic morals and ethics? Do you find it difficult to talk about being catholic with others? **Emmaus Circle** is a summer group where we meet for dinner (6 times total) throughout the summer to talk about important issues that we encounter. This is especially true for dating/relationships, abortion & contraception, gender identity are a few examples. How does God & Science relate? Did you realize that a Catholic Priest was the one to introduce the Big Bang theory?

Learn more and reserve your dinner seat here:

- ⇒ <http://groups.vmpwa.org/EmausCircle>
- ⇒ minhquan.trieu@vmpwa.org

The dinners are intended for 18-40 years old, but parents and family are welcome, too. We meet at 7pm, Thursdays this summer:

- **September 7th**



Các bạn trẻ đang học chương trình giáo lý đặc biệt "Emmaus Circle" để học hỏi và chia sẻ về giáo lý Giáo Hội Công Giáo trong việc sống đạo và luân lý Công Giáo trong thời đại ngày nay.



THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NGỮ ĐẮC LỘ

Để chuẩn bị cho các em học sinh trong 3 chương trình: Giáo lý, Thiếu Nhi Thánh Thể, Việt Ngữ Đắc Lộ năm học 2017-2018. Giáo xứ bắt đầu nhận đơn cho các Em học sinh mới, đồng thời giáo xứ tiếp tục nhận đơn các em học sinh cũ. Xin quý phụ Huynh nộp đơn và nhận đơn tại văn phòng giáo xứ. Khi ghi danh xin nộp giấy chứng nhận rửa tội của các em.

Đơn các em học sinh cũ đã gửi về cho quý phụ Huynh. Nếu quý phụ Huynh không nhận được xin liên lạc văn phòng giáo xứ.

- Hạn chót ghi danh cho năm học mới 21 tháng 8 năm 2017.
- Nếu ghi danh cho các em sau ngày 21 tháng 8 năm 2017

(Học phí sẽ đóng thêm \$50)

⇒ Nếu có gì thắc mắc xin gọi văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

Kính báo.



BAN GIÁO LÝ DỰ TỔNG THÔNG BÁO

**Lớp GL Dự Tổng Khóa 2017
-2018 sẽ khai giảng vào ngày
3/9/2017**

- ⇒ Khóa học từ: **3/9/2017 -29/4/2018**
- ⇒ Giờ học từ: **9:00AM – 1:00PM**
- ⇒ Địa điểm lớp học: **Phòng Yellow E, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN**

Đơn ghi danh hiện có tại giá sách ở hội trường nhà thờ.
Liên lạc văn phòng giáo xứ:

- Souer Mai: 206.330.5056
- Thầy Mậu: 425.623.6304 – For English
- Vân Võ: 206.407.5408
- Chiến Phùng: 206.412.2276
- Triệu Nguyễn: 425.505.8903

Xin quý cộng đồng giáo xứ giúp lời cầu nguyện, tìm kiếm và giới thiệu các ứng viên dự tổng để mở mang nước Chúa.

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

CẢM ƠN ỦNG HỘ HỘI CHỢ HÈ 2017

DANH SÁCH BẢO TRỢ HỘI CHỢ HÈ 2017

Nghĩa Trang Công Giáo (Holyroad, Gethsemane, Calvary, St. Patrick)	\$7,000
Fancy Nail & Spa:	\$5,000
Thanh Sơn Tofu & Bakery:	\$5,000
Tran's Accounting & Tax:	\$5,000
Lam's Seafood Market:	\$5,000
CD Income Tax:	\$4,000
E Lending Inc (Tuyết & Định)	\$2,000
Teletron Luxury Lifestyle:	\$2,000
Columbia Funeral Home:	\$2,000
Phở Bắc:	\$2,000
Burnett Restaurant:	\$2,000
Country Financial (Thuong Pham)	\$1,000
Unibe Care Family Medicine Clinic:	\$1,000
Royal Nails:	\$1,000
99 Hair Center - Kim Thoa:	\$1,000
Tony's Deli (Hà Tiên Deli cũ)	\$1,000
Rose Street Auto Repair	\$1,000
Thành Phát Tài Gift Shop:	\$500
Liberty Real Estate, LLC (Tuan Ngo)	\$500
Fou Lee Market:	\$500
Pacific Market	\$500
Thái Á Châu Beauty School	\$500
EE Printing	\$500
Speedway Collision Center	\$3,000
Kiệt Body Shop	
Philip Seattle Floor Services	\$500
Bac Si Le Van Thu	\$500
Phương Đông News	
Quán Ốc & Lẩu (GD Cô Chú Hải & Cúc)	

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh Tuần 13 Tháng 08 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$10,304.00
Rửa tội:	\$200.00
Giáo Lý, Việt Ngữ & TNTT:	\$2,850.00
Ung ho tien xang xe bus:	\$255.00
Quy Huu Duong Linh Muc:	\$140.00
Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu GX:	\$2,940.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$16,689.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở	\$4,485.00
Hội Chợ Hè 2017 - đợt 4	\$74,021.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng	\$78,506.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$95,195.00

THANK YOU

TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ Tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo VN

LOẠI VÉ ẨM THỰC

- ⇒ Giải I: 2568
- ⇒ Giải II: 2724
- ⇒ Giải III: 2922 4041

Thank You!
😊

LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00

- 1 GIẢI ĐỘC ĐẮC: thưởng \$1,500.00 vé mang số **58**
- 1 LÔ AN ỦI: thưởng \$100.00 vé mang số **60**

LOẠI VÉ \$5.00

- LÔ ĐỘC ĐẮC: 1 Honda civic đời 2015 trị giá \$10,000.00 vé mang số **4041**
- GIẢI NHẤT: 1 TV Sony 60" trị giá \$1,500.00 vé mang số **5889**
- GIẢI NHÌ: 1 MacBook Pro 13" trị giá \$1,000.00 vé mang số **3118**
- GIẢI BA: 1 iPad Mini Wifi 32GB trị giá \$350.00 vé mang số **2937**
- HAI LÔ AN ỦI: Mỗi Lô Thưởng \$100.00 vé mang số **1791** và **4287**

⇒ Xin quý vị liên lạc văn phòng giáo xứ **(206) 325-5626** để nhận các giải thưởng.

⇒ Tất cả các lô trúng trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày xổ số 13 tháng 8 đến hết ngày 13 tháng 9 năm 2017 nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ đưa vào quỹ xây dựng giáo xứ.

THÔNG BÁO VỀ VÉ THỰC PHẨM HỘI CHỢ HÈ

Trong dịp Hội Chợ Hè vừa qua, giáo xứ có bán một số vé thực phẩm để quý vị sử dụng trong ba ngày Hội Chợ. Nay giáo xứ quyết định, vé thực phẩm này nếu quý vị nào còn thì có thể dùng để mua các thức ăn, hay giải khát tại quán ăn giáo xứ trong vòng 30 ngày cho đến hết ngày 13 tháng 9 năm 2017.

Giáo xứ thông báo



TRANG NIỀM VUI HỘI CHỢ HÈ “SỨC SỐNG MỚI”

Ba ngày Hội Chợ Hè đã diễn ra trong bầu khí vui tươi, đã tạo nên sức sống mới của giáo xứ với sự tham gia của nhiều người trẻ đã giúp cho việc tổ chức ba ngày Hội Chợ đạt được thành quả tốt đẹp. Ba ngày Hội Chợ có sự hiện diện của Đức Giám Mục Daniel Mueggebborg Phụ Tá Tổng Giáo Phận Seattle và Đức Giám Mục Giuse Nguyễn Mạnh Hiếu đến từ Canada và một số linh mục đến từ nhiều nơi. Trên 4 ngàn giáo dân và đồng hương tham dự trong ba ngày Hội Chợ. Ngoài chương trình văn nghệ đặc sắc của nhiều ca sĩ lừng danh, cùng sự góp mặt của nhiều Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và các ca sĩ địa phương, ba ngày Hội Chợ đã mang lại nhiều lợi ích về tâm linh, như cuộc rước kiệu kính Đức Mẹ Fatima thật sốt sắng. Bài chia sẻ trong bài giảng của Đức Giám Mục Giuse Nguyễn Mạnh Hiếu đã in dấu ấn sâu sắc vào trong lòng mỗi giáo hữu hiện diện khi nghe ngài giảng kể cả thánh lễ chiều thứ bảy và thánh lễ đại trào lúc 10 giờ sáng Chúa Nhật, ngài nói: "Trong những ngày lễ hội mùa hè của giáo xứ chúng ta đây, với chủ đề Sức Sống Mới. Chúng ta hãy luôn nhớ đến sứ mạng của giáo hội, của mỗi một người trong chúng ta và gia đình giáo xứ. Chúng ta cũng đã có quá nhiều khổ đau, nhiều thử thách lắm rồi, đừng chất thêm gánh nặng những khổ đau cho nhau nữa, xin hãy cố gắng nâng đỡ nhau trong tinh thần gia đình của giáo xứ, để chúng ta cùng thêm tin tưởng vào Thiên Chúa đang đồng hành với chúng ta trong cuộc sống của mỗi người và trong gia đình giáo xứ. Đề kết thúc, xin dẫn lời của thánh Phanxicô Xaviê: Chúng ta chỉ vượt qua giông tố bao lâu niềm tin của chúng ta còn gắn chặt vào Thiên Chúa. Chúng ta sẽ thoát khỏi và vượt qua mọi giông tố bằng niềm tin của chúng ta "

Xem hình



Đức Giám Mục Daniel Mueggebborg Phụ Tá Tổng Giáo Phận Seattle



Cha chánh xứ, hai Đức Giám Mục và đại diện thành phố cắt băng khai mạc Hội Chợ Hè

"Sức Sống Mới"



TRANG NIỀM VUI HỘI CHỢ HÈ “SỨC SỐNG MỚI”



Đức Giám Mục Giuse va quy Cha đồng tế



Đức Giám Mục Giuse Nguyễn Mạnh Hiếu



Phái Đoàn hiện diện trong buổi khai mạc Hội Chợ



Ban Phục Vụ Hội Các Bà Mẹ chụp hình lưu niệm với Đức Giám Mục Nguyễn Mạnh Hiếu



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

VÀI HÌNH ẢNH SINH HOẠT HỘI CHỢ HÈ



Hàng ngàn giáo dân và đồng hương hiện diện trong đêm văn nghệ Hội Chợ Hè



TRANG HÌNH ẢNH SINH HOẠT HỘI CHỢ HÈ 2017



Quán Bún Bò Huế



Quán Bánh Canh



Quán Bún Riêu



Quán Lành Nướng – Chiên



Garage Sale



Quầy Bán Vé

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TRI ÂN QUÝ THIỆN NGUYÊN VIÊN

Trong tinh thần cảm mến và tri ân, giáo xứ chân thành cảm ơn quý thiện nguyên viên trong các Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Các Ban Ngành, đã hy sinh nhiều thì giờ để dẫn thân phục vụ trong ba ngày Hội Chợ Hè.

Cám ơn tất cả quý vị phục vụ quán ăn, quán giải khát, phục vụ các gian hàng giải trí, gian hàng Garage Sale, gian hàng giải trí, ban dựng lều, ban làm công, ban trang trí khuôn viên Hội Chợ, các ban văn nghệ trong các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn, ban An Ninh, Ban phục vụ vệ sinh, ban tổ chức Hội Chợ cùng nhiều ban ngành khác đã hy sinh giúp ba ngày Hội Chợ đạt được thành quả tốt đẹp.

Cám ơn quý cơ quan truyền thông báo chí, báo Phương Đông, quý vị mạnh thường quân cùng các cơ sở thương mại đã hỗ trợ cho ba ngày Hội Chợ được kết quả.

Cám ơn quý cơ quan truyền thông báo chí, báo Phương Đông, quý vị mạnh thường quân cùng các cơ sở thương mại đã hỗ trợ cho ba ngày Hội Chợ được kết quả.

Xin Chúa chúc lành và ban muôn ân sủng cho quý vị và gia đình.

Giáo xứ CTTĐVN cảm ơn



Đức Cha Nguyễn Mạnh Hiếu đi thăm các quán phục vụ ẩm thực và giải khát của giáo xứ



BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948

hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia lazer
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-340-3595

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



All your protection under one roof®

THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



**NGUYỄN VŨ
JEWELRY, CORP.**

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo
Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thương Phạm
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất
Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

**LILLY TRAN
(NGÂN PHƯƠNG)**

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

www.theonerealestategroup.com

WE BUY LAND!



real estate group



Jacqueline P. Nguyen
4 313 081 788
jpn@theonegroup.com
www.theonegroup.com



Quynh Le
4 308 848 309
ql@theonegroup.com
www.theonegroup.com



FOUNDING PARTNER | BROKER

REALTOR

RESIDENTIAL | COMMERCIAL

WELLS FARGO
LUXURY
INTERNATIONAL

Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com



- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning

**PACIFIC CAPITAL
RESOURCE GROUP, INC.**
Planning Your Financial Future

Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Horizon, Investment & Risk, Inc. (HIRI) A Registered Investment Advisor, member of FINRA, SIPC. HIRI does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of HIRI and is a licensed insurance agency. Headquarters: 13000 208th Street, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425.641.8788 | www.pcrp.com | 137225283M-Dec17

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way

Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S

Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca, One
Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

TAXI VIỆT NAM

Nhận chuyên chở mọi nơi, mọi lúc
Chúng tôi có xe 4 chỗ, 7 chỗ

L/L CHỦ THIÊN

206-992-4949

5711 s. 129th St, #P39, Seattle, WA 98178

AVAILABLE

**NỢ THUẾ IRS?
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.**

(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

**Muốn Quảng Cáo Trên
Bảo Niệm Tin, Xin Liêc Lạc
Vũ H. Trưc(206) 229-6181**

Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am – 6 pm
Thứ Bảy: 8 am – 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*
Quý vị muốn **CHƯA N B' TRN VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây
- Dịch vụ từ A- Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CĐ
(206) 779-4972

BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nhĩ đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhì Nhàng - Tận Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuộc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh

SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mới

PHILIP HARDWOOD
FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

4025 Rainier Ave. S, Seattle WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

T & T
Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đeo đồ kính chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

KIET'S
AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TƯ TƯỜNG M.D.
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và Cần
nhiều thợ biết làm bột, chân tay
nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thước Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college